

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONSRELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD19^{me} année, N° 2 — 19th Year, No. 2

Genève, le 13 janvier 1944.

Geneva, January 13th, 1944.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE N° 788

Renseignements reçus du 24 au 30 décembre 1943.

Ce communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau Régional d'Informations sanitaires pour le Proche-Orient, Alexandrie.

Explication des signes: ↗ signifie seulement que le chiffre des cas et décès est supérieur à celui de la période précédente; ↘ que ce chiffre est en baisse; → qu'il n'a pas sensiblement varié. Ces signes ne préjugent en rien l'évolution épidémiologique ultérieure.

I. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

Amérique. — CHILI: *typhus exanthématique* — du 10 au 16 octobre, 1 → cas à Valparaíso.

COLOMBIE: *fièvre jaune* — du 1^{er} au 31 octobre, 5 décès dont 4 dans le département de Boyaca, 1 dans celui de Santander.

EQUATEUR: *typhus exanthématique* — du 1^{er} au 15 octobre, 7 cas à Quito.

Variole — du 1^{er} au 15 octobre, 2 → cas; du 1^{er} au 30 septembre, renseignements pas encore reçus.

ÉTATS-UNIS: *typhus exanthématique* — du 14 au 27 novembre, 245 ↗ cas; du 2 au 13 novembre, renseignements pas encore reçus.

Variole — du 14 au 27 novembre, 24 ↗ cas.

GUATEMALA: *typhus* — du 1^{er} au 31 octobre, 145 → cas, 22 décès.

Asie. — INDOCHINE: *variole* — du 1^{er} au 10 décembre, 77 ↗ cas, 18 décès, ainsi répartis: Annam 28 ↗ cas, 9 décès, Cochinchine 22 → cas, 4 décès, Kouang-Tchéou-Wan 10 ↗ cas, 3 décès, Tonkin 17 ↗ cas, 2 décès.

Europe. — BELGIQUE: du 28 novembre au 4 décembre, aucun cas des maladies visées par la Convention.

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations, Health Organisation, Far Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau for Sanitary Information in the Near East, Alexandria.

Explanation of signs: ↗ merely indicates that the reported figure of cases and deaths is higher than that for the previous period; ↘ that the figure is lower; → that it has not changed appreciably. These signs have no reference whatever to the subsequent epidemiological trend.

DANEMARK: du 1^{er} au 30 septembre, aucun cas des maladies visées par la Convention; Ville de Copenhague: du 28 novembre au 4 décembre, aucun cas des maladies visées par la Convention.

HONGRIE: *typhus exanthématique* — du 28 novembre au 4 décembre, 19 cas, 3 décès ainsi répartis: Départements: Abauj-Torna 5 cas, 1 décès, Hajdu 1 cas, Maramaros 2 cas, 1 décès, Szabolcs 1 cas, Zemplén 1 cas; Subcarpathie: districts de: Bereg 2 cas, Maramaros 1 cas; Ville: Debreczen 6 cas, 1 décès; du 21 au 27 novembre, 17 ↗ cas, 1 décès ainsi répartis: Départements: Abauj-Torna 8 ↗ cas, Bacs-Bodrog 1 décès, Bereg 1 ↗ cas, Szabolcs 1 ↗ cas; Subcarpathie: districts de: Bereg 2 ↗ cas, Maramaros 2 ↗ cas; Villes: Debreczen 2 ↗ cas, Miskolc 1 ↗ cas.

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 1^{er} au 7 décembre, 143 ↗ cas ainsi répartis: Départements: Lapusna 48 ↗, Orhei 23 ↗, Cahul 19 ↘, Neamtz 9 ↗, Baltzi 6 ↗, Chilia 5 ↗, Tighina 4 ↘, Ismail 3 ↗, Ramnicul-Sarat 3 ↗, Jassy 2 →, Muscel 2 ↗, Cetatea-Alba 1 ↗, Hotin 1 ↗, Putna 1 ↘, Roman 1 ↘, Soroca 1 ↗; Municipalités: Galatzi 1 ↘, Bucarest 5 ↗, Chisinau 1 ↘; Villes: Cahul 4 ↗, Alexandria 1 ↗, Orhei 1 ↗, Botosani 1 ↗.

SUISSE: du 5 au 11 décembre, aucun cas des maladies visées par la Convention; du 28 novembre au 4 décembre, aucun décès des maladies visées par la Convention.

II. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU TRIMESTRE ÉCOULÉ.

(1^{er} octobre-30 décembre 1943)

PORTS	Typhus exanth.	Variole	PORTS	Typhus exanth.	Variole
Afrique			Europe		
Melilla	23.X	—	Bucarest (a)	7.XII	—
Amérique			Budapest (b)	13.XI	—
Valparaíso	16.X	—	Galatzi	7.XII	—

(a) Port maritime et aérien.

(b) Port fluvial et aérien.

Royat (Puy-de-Dôme), le 30 décembre 1943.

Le Directeur Général de l'Office International
d'Hygiène Publique:(Signé:) D^r Robert PIERRET,

**EXTRAITS DES RENSEIGNEMENTS RECUEILLIS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
DU SECRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS**

**EXTRACTS FROM INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS**

Fièvre jaune — Yellow Fever			
Amérique — America			
21.XI-11.XII			
	C.	D.	
COLOMBIE — COLOMBIA	...	13*	
Départ.: Boyaca	...	7	
Cundinamarca	...	1	
Meta	...	5	
Peste — Plague			
Amérique — America			
1-15.XI 16-31.X			
	C.	D.	
EQUATEUR — ECUADOR	1*	1*	2 1
Province: Loja	1	1	2 1
Typhus exanthématique — Typhus Fever			
Amérique — America			
1-15.XI 16-31.X			
	C.	D.	
EQUATEUR — ECUADOR	9*	0	... ..
dont — incl.: Quito	7	0	... ..
5-11.XII 28.XI-4.XII			
ETATS-UNIS — UNITED STATES	117*	...	123 ...
1-30.IX 1-31.VIII			
MEXIQUE — MEXICO:	45*	14*	... ..
Mexico (City)			
Asie — Asia			
1-31.XI 1-30.X			
TURQUIE D'ASIE — TURKEY IN ASIA	84	10	75 3
dont — incl.: Prov.:			
Balikesir	5	1	2 0
Bolu	0	0	... 1
Bursa	8	0	1 0
Canakkale	1	0	0 0
Cankiri	4	0	0 0
Coruh	3	0	9 0
Corum	3	0	1 0
Denizli	1	1	1 0
Diyarbakir	1	0	0 0
Elazig	7	1	0 0
Erzincan	1	0	0 0
Erzurum	7	0	6 0
Gaziantep	2	0	0 0
Giresun	1	0	0 0
Gümüsane	1	0	4 0

TURQUIE D'ASIE (suite) — TURKEY IN ASIA (cont.):			
dont — incl.: Prov.			
1-31.X 1-30.IX			
	C.	D.	C. D.
Icel	0	0	1 0
Isparta	3	0	0 0
Izmir	5	0	6 0
Kars	0	0	3 1
Katsamonu	1	0	0 0
Kirsehir	1	0	0 0
Kocaeli	0	0	1 0
Konya	2	0	1 1
Kutahya	1	0	1 0
Manisa	0	0	1 0
Mugla	2	1	0 0
Nigde	1	0	0 0
Ordu	0	0	4 0
Samsun	2	3	7 0
Seyhan	3	3	6 0
Sivas	10	0	10 0
Van	0	0	3 0
Zonguldak	8	0	7 0
Europe			
1-30.IX 1-31.VIII			
PORTUGAL	...	1	... 2
Districts: Lisboa	...	0	... 1
Villa Real	...	1	... 1
1-7.I.44 24-31.XII 16-23.XII			
	C.	D.	C. D.
ROUMANIE — ROUMANIA	319	...	205 ... 166 ...
dont — incl.: Départ.:			
Bacau	4	...	9 ... 1 ...
Balti	13	...	15 ... 0 ...
Botosani	3	...	0 ... 0 ...
Buzau	18	...	0 ... 29 ...
Cahul	28	...	28 ... 11 ...
Campulung	4	...	0 ... 0 ...
Cetatea Alba	2	...	1 ... 0 ...
Cernauti	5	...	1 ... 0 ...
Chilia	7	...	0 ... 2 ...
Constantza	2	...	2 ... 0 ...
Covurlui	0	...	2 ... 0 ...
Dambovitza	1	...	4 ... 0 ...
Dorohoi	2	...	12 ... 3 ...
Falciu	3	...	8 ... 2 ...
Hotin	25	...	3 ... 0 ...
Ifov	3	...	1 ... 1 ...
dont — incl.:			
Bucarest	3	...	0 ... 1 ...
Ismail	2	...	6 ... 5 ...
Jassy	6	...	6 ... 6 ...
Lapusna	118	...	50 ... 46 ...
Muscel	0	...	0 ... 1 ...
Neamt	0	...	4 ... 0 ...
Olt	1	...	0 ... 0 ...
Orhei	27	...	34 ... 36 ...
Prahova	1	...	1 ... 1 ...
Putna	9	...	1 ... 5 ...
Ramnicul Sarat	7	...	2 ... 2 ...
Roman	1	...	0 ... 1 ...
Romanati	2	...	1 ... 0 ...
Soroca	13	...	0 ... 6 ...
Storjinet	0	...	0 ... 2 ...
Teleorman	0	...	0 ... 1 ...
Tighina	11	...	12 ... 5 ...
Tulcea	0	...	2 ... 0 ...
Tutova	1	...	0 ... 0 ...

* Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau Sanitaire Panaméricain. — Telegraphic information transmitted by the Pan American Sanitary Bureau.

Europe (suite) — (continued)

	1-31.XI		1-30.X	
	C.	D.	C.	D.
TURQUIE D'EUROPE — TURKEY				
IN EUROPE	1	1	...	52
dont — incl.: Prov.:				
Edirne	0	0	...	5
Istanbul	1	1	...	47

Variole — Smallpox

	12-25.XII		23.XI-11.XII	
	C.	D.	C.	D.
Amérique — America				
ETATS-UNIS — UNITED STATES	17*	...	26	...
MEXIQUE — MEXICO:				
Mexico (City)	26*	7*	...	...
Asie — Asia				
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA				
Annam	67	15	37	11
Cochinchine	28	9	11	3
Tonkin	22	4	22	7
	17	2	2	0
KOUAN-TCHÉOU-OUAN — KWANGCHOW-WAN				
	10	3	4	1
TURQUIE D'ASIE — TURKEY IN ASIA				
dont — incl.: Provinces:	1167	108	1382	57
Afyonkarahisar	6	0	0	0
Agri	3	1	4	6
Amasya	0	0	9	0
Ankara	4	0	1	0
Balikesir	16	2	23	0
Bingöl	3	0	573	10
Bitlis	12	4	50	1
Burdur	0	0	11	1

* Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau Sanitaire Panaméricain. — Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau.

N. B. — Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

TURQUIE D'ASIE (suite) —

TURKEY IN ASIA (continued):	1-31.XI		1-30.X	
	C.	D.	C.	D.
dont — incl.: Prov.:				
Cannakkale	0	0	15	0
Cankiri	68	0	16	0
Coruh	24	0	26	0
Corum	2	0	92	7
Denizli	0	0	1	0
Diyarbakir	16	0	3	0
Elazig	61	4	96	5
Erzincan	20	11	50	18
Erzurum	52	14	8	0
Eskisehir	6	1	5	0
Gaziantep	1	0	1	0
Giresun	1	0	1	0
Gümüsane	304	51	101	0
Hakari	1	0	0	0
Iceil	3	0	6	0
Isparta	30	1	53	0
Izmir	2	0	1	2
Kars	79	0	17	0
Katsamonu	0	0	10	4
Kayseri	160	2	6	0
Kirsehir	3	1	0	0
Kocaeli	12	0	2	0
Konya	16	0	33	0
Malatya	4	0	0	0
Manisa	3	0	2	0
Mus	9	0	0	0
Nigde	11	1	30	0
Ordu	0	0	1	0
Rize	1	0	0	0
Samsun	3	0	0	0
Sinop	68	3	32	0
Sivas	30	4	13	0
Tunceli	5	0	0	0
Trabzon	9	1	8	0
Van	32	7	32	3
Yozgat	0	0	23	0
Zonguldak	97	0	27	0
Europe				
PORTUGAL				
dont — incl.:	...	3	...	2
Districts: Braga	...	2	...	2
Porto	...	1	...	0
TURQUIE D'EUROPE — TURKEY IN EUROPE				
dont — incl.: Provinces:	77	20	95	65
Edirne	32	10	47	7
Istanbul	15	2	5	56
Kirklareli	30	8	43	2

N. B. — It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

Grippe

Au cours de la dernière semaine de décembre, la mortalité grippale a continué sa forte décroissance commencée au milieu du mois dans les villes d'Angleterre et du Pays de Galles: 464 décès y ont été attribués à la maladie contre 1.109 et 690 pendant les deux semaines précédentes, soit une diminution de 58% en 15 jours.

Influenza

During the last week of December, influenza mortality continued the decline begun in the middle of the month in the large towns of *England and Wales*: 464 deaths were attributed to the disease against 1,109 and 690 during the two preceding weeks, i. e. a decline of 58% in a fortnight.

EVOLUTION DE LA GRIPPE — TREND OF INFLUENZA PREVALENCE

Nov.—Déc. 1943

Semaines terminées: — Weeks ended:

		13.XI	20.XI	27.XI	4.XII	11.XII	18.XII	25.XII	1.I
ETATS-UNIS — UNITED STATES	c.	1500	...	...	...	23746	82951	81753	
29 grandes villes — 29 large cities	d.		...	...	...	405	686	984	
ANGLETERRE — ENGLAND & WALES	c.								
126 grandes villes — 126 large towns	d.	46	106	375	709	1148	1109	690	464
ECOSSE — SCOTLAND									
16 villes — 16 towns	d.	...	20	32	43	50	52	48	
NORVÈGE — NORWAY									
Oslo	c.	51	71	89	97	98	106	237	
Bergen	c.	—	—	—	—	—	—	—	
DANEMARK — DENMARK									
Copenhague	c.	402	440	454	431	430	532	587	
	d.	—	—	—	—	1	—	—	
SUÈDE — SWEDEN									
Stockholm	c.	6	5	6	5	5	18		
	d.	—	—	—	—	—	...		
SUISSE — SWITZERLAND	c.	6	7	3	4	15	26	44	150
SLOVAQUIE — SLOVAKIA	c.	—	—	—	—	—	—	—	
	d.	—	—	—	—	—	—	—	
HONGRIE — HUNGARIA	c.	8	8	7	11	16	17		

En Europe continentale, la maladie ne sévissait pas à l'état épidémique, au cours de la semaine terminée le 18 décembre en *Norvège* (106 cas à Oslo, 0 à Bergen), en *Suède* (18 cas à Stockholm), en *Slovaquie* (aucun cas) ou en *Hongrie* (17 cas).

La situation était normale également la semaine suivante au *Danemark*, 587 cas étant enregistrés — dont deux seulement hospitalisés — à Copenhague.

En *Suisse*, bien qu'on ne puisse parler à l'heure actuelle d'épidémie, il y a une augmentation significative des cas enregistrés; 150 pendant la dernière semaine de 1943, contre 4, 15, 26 et 44 pendant les semaines précédentes. La plupart des cas, 120, ont été signalés près de la frontière allemande, dans la ville de Bâle.

In continental Europe, the disease did not prevail in epidemic form, during the week ended December 18th: in *Norway* (106 cases in Oslo, none in Bergen), or *Sweden* (18 cases in Stockholm), *Slovakia* (no cases) or *Hungary* (17 cases).

The situation was normal also the following week in *Denmark*, 587 cases being recorded — of which 2 only hospitalised — in Copenhagen.

In *Switzerland*, although no outbreak can be mentioned up to the present, there is a significant increase in the number of cases recorded, viz. 150 during the last week of 1943, as compared with 4, 15, 26 and 44 during the preceding weeks. Most of the cases, 120, were recorded close to the German border in the city of Basle.

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service des Renseignements épidémiologiques de la Société des Nations à Genève est:

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Intelligence Service of the League of Nations in Geneva is:

EPIDNATIONS, GENÈVE.

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25.—
Le numéro Fr. suisse 0.50

Annual subscription (post free) 25/- \$6.25
Single numbers 6 d \$0.15